

Enzyme / Enzymes / Enzymes

Informationen zur Verwendung von enzymhaltigen Reinigern im Ultraschall-Bad

Die Wirkungsweise von enzymhaltigen Reinigern beruht auf der Zerstörung von Proteinen. Dieser Vorgang erfordert in Abhängigkeit von der Temperatur relativ lange Zeiten, die je nach Verschmutzungsgrad bis zu 12 Stunden betragen können. Die Ultraschalleinwirkung verkürzt diesen Zeitfaktor nicht wesentlich.

Temperaturen >45 °C inaktivieren die Enzyme (Heizung nicht benutzen).

Trotzdem können enzymhaltige Reiniger im Ultraschall-Bad

Information on how to use enzyme cleaners in the ultrasonic bath

The mode of action of enzyme cleaners is based upon the destruction of proteins. Depending on the temperature, this process can take a relatively long time and, depending on the degree of soiling, may last up to 12 hours. Ultrasound does not considerably reduce the time required.

Temperatures >45 °C will deactivate the enzymes (Do not use heating).

Despite this fact, an enzyme cleaner may be used in an ultra-

Informations sur l'utilisation de nettoyeurs à base d'enzymes dans le bain ultrason

L'action des nettoyeurs à base d'enzymes repose sur l'élimination des protéines. En fonction de la température, le processus peut être assez long et durer jusqu'à 12 heures selon le degré de salissure.

Les ultrasons n'atténuent pas sensiblement ce facteur temps.

Les températures >45 °C entraînent la désactivation des enzymes (ne pas utiliser de chauffage).

On peut toutefois employer des nettoyeurs à base d'enzymes

eingesetzt werden, wenn sie dafür vorgesehen sind. Dabei sind die Hinweise des Herstellers strikt zu beachten.

Nach der Nassablage in einem Desinfektionsmittel sind die Instrumente sehr sorgfältig zu spülen, da auch Spuren des Desinfektionsmittels die Enzyme inaktivieren und eine Reinigung verhindern.

Das Bad ist regelmäßig zu erneuern (Herstelleranweisungen beachten).

sonic bath if it has been designed for this purpose. You must pay strict attention to the manufacturer's instructions.

After wet deposit in disinfectant, you must rinse all instruments very carefully. Even traces of disinfectant may deactivate the enzymes and prevent the cleaning process.

The bath should be renewed frequently (please follow the manufacturer's instructions).

s'ils sont prévus pour une utilisation dans un bain ultrason. Respectez scrupuleusement les consignes du fabricant.

Après leur déposition humide dans un désinfectant, les instruments doivent être soigneusement rincés, car les traces de désinfectant désactivent les enzymes et empêchent tout nettoyage.

Le bain doit être régulièrement renouvelé (suivre les consignes du fabricant).